



Nro. 3.

A' FELS. CSASZARNAK ES A. KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMEBOL.

Indult Bétsből, Pénteken Januarius 9-ik napján
1807-ik esztendőben.

B é t s .

Ezen folyó hónap 5-ikén Lengyel Országból ide
jött, Fr. Kurir egynéhány oráig tartott mulatása után
innen Konstantzinápoly felé utazott. A' mely nap
ez a' Fr. Kurir innea Konstantzinápoly felé indult,
azon nap az itt lévő Anglus követ is oda Kurirt
küldött.

Egy pensionatus haduagyot Leyendeker Rein-
hard (Rénát) Urat sok esztendőig való meg kü-
lömböztetett hadi szolgálatjáról nézve, mind két ne-
men lévő gyermekeivel, és maradékival egyetem-
ben, mindentaksa fizetés nélkül nemesi rangra Ley-

ensteini praediutummal emelni méltóztatott Fels. Urunk.

A' Béts városi közönséges protocollumoknak summás előadások szerint a' múlt 1806-ik esztendőben Bétsnek belső és külső városaiban, minden ispotályokkal és betegházakkal együtt 20359 ember holt meg; t. i. 5750 férfiú 4031 asszony személy, 5377 férfi és 5196 leány gyermekek. — Januariushban 2008, Februariusban 2166, Martiusban 2572, Aprilisben 2269, Májusban 2001, Juniusban 1706, Juliusban 1641, Augustusban 1220, Septemberben 1215, Octoberben 1574, Novemberben 1029, végre Decemberben 1089 ember bujdosott a' más világra.

Himlőbe 2530, száraz betegségbe 2272, rothasztó hideglelésbe (in febri nervosa) 4163, tüdő róthadásba 1934, tüdő gyuladásba 647, belek' gyuladásába 527, gnta és szél ütésbe 507, vérhasba 367, skarlat színű járó hideglelésbe 147, szerentsetlen történetek által 74, veszett eb' marásba egy ember holtanak meg. — A' meg hóltak közül 59-en, 90—100 esztendőket értek, egy 100-at, egy 101-et, egy 102-töt, egy 106 tot, a' leg öregebb pedig 111 esztendőt.

E' világra születetteknek 10876-ra ment a' számok az elmúlt 1806-ik esztendőben, a' kik közt 5406 férfi, és 5470 leány gyermekek voltak, halva 333 született — az öszve házasodtaknak 236: személyre ment a' számok.

Magyar Ország.

Néhai Keresztiszei Gróf Csáky Antal Cs. Kir. Kamarás Ur, és Tek. Szepes Vármégye örökös és

Fő Ispánnya halála után, Mélt. Keresztszegi Gróf *Csáky Emmanuel* Úr Eő Nagyságát azon Várme-gyének Fő Ispanyává; Cs. Kir. Generál F. M. Laj-tinánt Gróf *Collowrath Liebsteinsky* Eő Excellen-tiáját, a' Mária Terézia vitézi Rendjének Commen-datorát, 's egy Német gyalog Regementnek tulaj-donosságát Erdély Ország commandirozó Generális-sává tenni méltoztatott Fels. Urunk.

A' Temesvári ispótályban ennekelőtte szolgált Orvos *Scabroth Jánosnak* hitvese, a' múlt nyáron; ugyan ott, és azon város környékén 1167 gyerme-kekbe óttotta bé igea szerentséssen a' ishén him-lőt. Illő, sőt szükséges volna a' két Magyar Éla-zában, hogy minden tanult és diplomát nyert há-bák ezen meg betsüthetetlen mesterséget is meg ta-núlnak, és azon vidékekben, a' mellyekben le te-lepednek szorgalmatossan is gyakorlanak.

Német Ország:

A' Magdeburgi Frantzia Commendans Gene-rál *Eble*, közönségessen ki hirdette, hogy vala-ki a' Frantzia Arzadiáról költött és nyughatatlan-kodtató, vagy pártelkodásra ingerlő híreket szór ki a' lakosok közt, a' hadi törvények szerént fog-ja azt meg büntettetni. Ottan még sem szedetttek le a' Prussia Kir. tzimerek. A' Magdeburgi, Küstrini, és Stettini várak jó védelmező állapotba helyheztetteinek.

Breszlauból Decemb. 12-ik napján 1806. Az ide való Prussziai Kir. Conmendans Generál *Thie-le* egy olly parantsolatot tétetett, közönségessé, melly által minden nem oda való familiák, és ide-

30
genek 8 nap el forgása alatt onnan el menni köte-
leztetnek, ne hogy az eleség a' miatt meg szükül-
vén nagyobb szükségre jussanak az oda való la-
kosok, a' kiknek számok 60000 lélekre tétetik. —
Az ott lévő Prussziai katonák éjjel nappal a' bés-
tyakon vigyáznak, a' kiknek ételt és italt a' polgar-
ság tartozik adni. Generál Thiele azon városnak
védelmezésére minden szükséges intézeteket meg-
tett, és annyi eleséget vitetett oda bé, a' mennyit
csak lehetett.

Saxoniából Decemb. 20 ik napján, 1806. Nál-
lunk, a' jelenvaló háborúnak elkezdődése előtt egy
Scheffel élet 3 talléron ment; most pedig ha szin-
te sok hadi nép fekszik is Országunkban, és sok
ezer ember marsirozik is azon keresztül; még is
2 talléron széltebe lehet venni, mellynek leg főbb oka
ez, hogy a' birtokos gazdák a' reájok vetteti con-
tributió miatt, kéntelenek voltak buzás tárhazai-
kat fel nyitni, 's azt oltsó árron eladni (Egy Schef-
fel Saxoniában és a' szomszéd tartományokban
egy Pesti mérőt, vagy három vékát teszen.)

Schwerinből Decemb. 13 ik napján 1806. Kö-
zönségessen döghalál követi a' pusztító háborút.
A' Meklenburgi tartományokban az élet szüksége
miatt már is rodhasztó hideglelés, fejer és veres
hásmenés, 's több e' féle nyavalyak uralkodnak
a' köz nép közt, és sok embert temetnek a' föld
alá. Ezen ártalmas nyavalyáknak el háritásokra
hathatos praeservativumot tétetett közönségessé az
ide való Kormányszék. Sok faluhelységeben elég
takarmány, de kevés marha, másutt elég marha,

de semmi takarmány nem találtatik. E' miatt méltan lehet a' marha dögtől is félnünk.

Brandenburgiából Dec. 20-ik napján 1806. A' Prussziai Pomerániának Bahicium tenger mellett fekvő erősségét *Colberget* még eddig csak szemem tartották a' Fr. seregek; *Thorn* (*Thorunum*) melylyet Fr. Marsal *Ney* már el foglalt, nintsen meg erősítve; ellenben *Dantzic* és *Crandencz*, ha jól védelmezik, akármedly kemény ostromlást ki állhatnak. E' kettőn kívül semmi erősség nem találtatik Prussziában. Az új napkeleti Prusszia, melyben az Orosz seregek magokat vissza vonták, sovány, miveletlen, és sok ingoványokkal telyes tartomány.

Berlinből Decemb. 20-ik napján, 1806. Pózenből Dec. 15-ik napján indult el Warsoviába Napoleon Császár. Marquis *Lucchesini* és Generál *Zastrow*, a' kik tudniillik a' Francziákkal való fegyver szűnésenn dolgoztak vala, még most is a' Napoleon Császár fő hadi szállásán tartozkodnak, melly által olly reménységgel táplaltatik a' Prussz. Birodalom, hogy a' békességes alkudozások még félbe nem szakadtak egészen. Most már Warsoviában van a' Fr. Armádiának fő hadi szállása. Ebben a' hajdani Kir. városban, Lengvel Ország utolsó fel osztatása előtt, 75,000 lélcekre ment a' lakosok száma, ellenben most allig megyen 55 ezerre. Bétstől 80, Berlintől 72, Breszlautól 52, Dantzigtól 50, Krakautól 40 mértföldre fekszik Warsehau.

Dánia és Svéczia Országok.

Koppenhágból, Dec. 13-dik napján. Anglus

Generál Hutchinson a' vele volt Anglus hadi tiszteknek társaságokban az ide való kikötőhelyből tegnap indult el Pétersburg felé. Az ide való kereskedőknek nagy reménység vagyon ahhoz, hogy a' Dániai kereskedő hajóknak is szabad általmentelt fog a' Fényes Porta a' Dardanellákon engedni (Dardanelláknak neveztetnek a' *Galliopoli* szoros tengernek két végén lévő erősségek, mellyek csak 30 mérföldre lévén Konstantzinápolytól, azokat ezen város kultsainak méltán lehet nevezni, mivel az azokba lévő őrizetnek híre 's engedelmek nélkül semmi országbéli hajóknak által nem lehet azokon menni.) — A' *Koppenhágai* Királyi Udvar olly parnntsolatot adott ki mostanába, hogy valamint az oda való erősségnek, úgy a' *Kronenburgi* várnak tengerre fekyő batteriai is jó állapotba tételődjenek. Ez a' nem várt intézet nagy nyughatatlanságba ejtette a' *Koppenhágai* lakosokat, a' kik mai napiglan sem felejtették el azt a' veszedelmet, melly őket néhány esztendővel ennekelötte érdeklette vala, a' midőn néhai Anglus Admiralis *Nelson* ottan a' Dániai hajós sereggel meg ütközvén azt csak nem egészen elöriötte.

Az ott lévő Anglus Követ minister a' *Koppenhágai* Királyi udvarnál olly kérdést tett, hogy szabad lészené az Anglus hajóknak a' *Husumi és Tönningeni* kikötőhelyekbe bé evedzni? Az ezen kérdésre adott válasz egészen meghatározott nem volt. E' végre azok az Anglus hajós Kapitányok, a' kik néhány hetektől fogva azon kikötő helyekbe múlatnak, az onnan való ki evezésre minden szempillantatba készen tartják magokat, attól félvén, hogy az ő hajóik is le fognak tartoztatni.

A' Svécziái Pomerániának igen erős, és nevezetes vára Strálsund ostromló állapotba helyezettődött, és olly végzés tétetett arra nézve, hogy ha a' szükséges környülállások azt kívánák, annak külső városai gyújtassanak fel. Ez az erősség, a' mint a' historiákból tudjuk, eddig is sok ostromlást állott ki. A' 30 esztendeig tartott háborúban, nevezetesen 1629-ik esztendőben. Generál *Wallenstein* Strálsund városát ostrom alá vetvén azt mondotta, hogy ha azon erősség lántzokkal volna is az éghez kötve, még is elfoglalna. Azonban nem tsak el nem érte fel tett tüzéllát, sőt a' vezérlése alatt volt hadi népnek leg nagyobb részét elvesztvén, gyalázattal ment el az alól.

A' Svécziái Király még most is a' Scaniai tartomány fő városában *Malmoeben* mulat egész familiájával együtt. A' Svécziái ármádiához olly Királyi parantsolat küldetett, melly szerént minden szempillantatba készen kell annak magát a' ki marsirozásra tartani. — Ennekfelette az eránt is kemény parantsolat adattatott ki, hogy minden Frantzia Országban, és más avval szövetségben élő Statusokban mulató Svékusok négy hólnap elforgása alatt hazájokban vissza térjenek, mellyet ha nem mivelnek, azon még határozott idő el telése után, minden birtokaikat 's jussaikat el fogják veszteni. —

Hollandia Ország.

A' 15-ik Decemberi Amsterdami közönséges é magános tudósítások azt tartják, hogy a' Dániai Portugalliai, és északi Amériikai vitorlás hajoko

10.
sok napkeleti 's napnyugoti Indiai mindenféle terméseket és portékákat vittek bé az oda való kikötő helybe, mellyek ólsóbb aron mennek ott mint Angliában.

Azon napon, tudniillik Decemb. 15 ik napján, Hágában, egy igen fontos de a' tergerikereskedésnek nem igen kedvező Kir. parancsolat adattatott ki, mellynek rövid foglalatia a' következőkből áll: 1) A' Királynak különös engedelmé nélkül, egy hajónak sem szabad a' Hollandia Ország kikötő helyeiből ki evezni. Akkor is pedig csak ugy adatik annak Kir. engedelem, ha meg próbálja, 's egyszerűmind kezeseket is állit, hogy semmi ellenséges kikötő helybe nem fog menni. 2) Minden Hollandiai kikötő helyekre jöendő hajó meg állitatik, és az azon lévő portéka a' Király különös engedelmé nélkül a' szárazra ki nem rakattatik. 3) Minden halászó hajókat kötelesek lesznek az a' végre kijrendeltetett Királyi Commissariusok, azoknak bé vagy ki evezésekkor meg vizgálni, és meg tudni, ha nintseneké csomó levelek azokon. — 4) Minden halász köteles leszen a' kikötő helyből való ki evezése előtt arra meg esküdni, hogy ő semmi ellenséges hajóval egygyetértésben nintsen és nem is leszen. — 6) Minden Posta hivatalbéli személyek tartoznak az Angliai levelekről számot adni, és azokat azonnal a' politziához vinni. — 7) Ebből a' következik, hogy ezen szempillantattól fogva, minden Hollandia és Anglia közt való egygyesülésnek meg kell szünni s. a. t.

Minden Monarchicus Státusok közt leg utojsó Hollandia Ország, mellyben ekkorig semmi vitézi

rendek nem voltak. A' 20-ik Decembéri Hágaitudósítások szerénkét ilyen vitézi rendet állit fel, ottan a' Hollandiai Király első Laios, u. m. az egygyesség' és érdem' Rendeket. Az elsőbb, a' Hollandiai Mánásoknak számokra állittatik fel, mely 30 nagy keresztből fog állani, de semmi jövedelemmel nem leszen öszve köttetve, — Az érdem rend (Ordo bene meritorum) 50 Commendatorokat és 300 Kis Kereszteseket fog számlálni, és 60,000 forint fog közöttök kinek kinek érdeme szerint esztendőnként fel osztattatni. Ebbe a' rendbe nem csak hadi, hanem polgári személyek is bécotsátatnak. Mind a' két rendnek nagy mestere magaleszen a' Király, és ő nevezi ki azoknak tagjait is néhány leg korosabb commendátoroknak és Kis keresztéseknek egygyet értékekkel.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Orosz Birodalom.

Gróf *Kamensky* Orosz Feldmarsal Pétersburgba hivatott, és a' mint beszélük, ő reája fog bizatlatni az Orosz ármádiának fő vezérsége határozhatatlan hatalommal. Ez a' hires fő vezér a' taticában való esmerettségre, vitézségre, és szoros hadi fenytékére nézve igen nagy embernek tartatik. — A' havasalföldi Vajda, Hertzeg *Ipsilanti* ismét vissza ment Pétersburgba.

Az Augsburgi Ujság' 31-ik darabjából azt olvasuk, hogy a' Felséges Prussziai Király 100,000 aranyat adott volna az Orosz ármádia számára.

Hadi Tudósítások.

A' Frantzia nagy ármádiáról, *Pózenben* Dec.

9-ikén ki adatott Bülletin avagy hadi tudositás következendő dolgokat foglal magában: Marsal Ney a' Vistula vizén által menvén Dec. 6-ikán *Thorn* városába bé marsirozott. *Savary* Obersterrel, a' ki a' 14-ik gyalog regimentel, a' 96 ik Regiment granátirosaival, és a' 6-ik könnyű gyalog regiment könnyen ugró vitézeivel, a' nevezett folyó vizen leg elsőben által ment, nagyon meg volt elégedve. *Thorn* városában az ott vólt Prusszus katonákkal öszve tsapván, igen rövideden tartott és tsekély tsatázása után, őket a' városból ki üzte; egynehányat közzülök meg is ölt, 20 embert pedig fogságba ejtett.

Sziléziának fő városában a' múlt December 3-dik napján a' Felséges Prusszai Királynak Adjutánsa, fő Strázsamester Gróf *Götzen* egy hirdetményt tétetett közönségessé az oda való lakosok közt, mellyben a' Prussz. Királyi ármádián történt szerentsétlenséget, az álhatatlan szerentsének, és néhány hitetlen árulóknak tulajdonítja; de egyszermind azt erőssíti a' nevezett hadi tiszt, hogy a' Királyi ármádiája még most is sok ezerből álló, 's naponként mind jobban jobban nevedik; és hogy az Orosz Császár segítségére bátran lehet támaszkodni. Már is, ugymond a' nevezett tiszt, 2 roppant Orosz ármádia táborozik a' Visztula folyóvíztől nem meszsze, a' harmadik és sokkal számosabb pedig meg kettőztetett lépésekkel marsirozik azon ármádiákhoz. Végtére Szilésiának lakosi arra serkentettetnek, hogy ők is mindent, a' mi tehetségeben áll, végbe vigyenek, és azokat a' hadi seregeket, a' mellyeket a' Felséges Prusszai

Király Sziléziai hiv jobbságyinak óltalmazásokra küldeni szándékozik, legyenek segítségül.

A' Frantzia Cs. ármádia következő rendbe ment által Warsowia mellett a' Vistula folyó vizen. A' Bergeni nagy Hertzeg (Marsal *Murat* a' Fr. Császár sógora) az előjáró sereget vezette, ki nek vezérlése alatt 5 lovas osztály 's 3 gyalog regiment voltanak; az elsőbkek a' *Beaumont, Klein, Milhaud, Nansouty, és Hautpoult* Generálisok osztályai; az utólsóbbakat Gen. *Vialannes* kommandozta, és *Morand, Friant, 's Gudin* Regimentjeiből való osztályok voltak. — A' *Davoust* és *Augereau* Marsalok' ármádiái ezekután következtek. — A' Marsal *Lannes* *Corpusa Thorn* felől a' nagy ármádia bal szárnyát fedezi, maga *Nápoleon* Császár pedig a' *Bernadotte* és *Soult* *corpusaival* az ármádia derekát formálja,

A' Sziléziából ide jött leg újabb tudósítások azt tartják, hogy a' Brezlai vár *Commendánsa* Generál *Thiele* azon városnak *Odera* vizén túl fekvő külső városait Decemb. 8-ik napján meggyújtatta, 's porrá égettette; hogy a' Brezlai várnak azon folyóviz jobb partján fekvő erősségeit a' Baváriai Kir. seregek el foglalták, és az azokban volt Prusszus őrizeteket a' belső várba menni kényszerítették. — Dél után Fr. Csász. herczeg *Jermos* az *Odera* mentiben azon várat recognoscirozta, és azon helyet, a' mellyen azon folyó vizre hidat készíteni kellene, ki mutatta. A' Baváriai Kir. *Korona* örökössének regimentje, a' bé következett éjjel azon hidon által menni parantsoltattott. —

Olasz Ország.

Az a' kemény parantsolat, mellyet *Napoleon* Császár Német Országban az Angliai kereskedőkre, azoknak vagyonaikra, pénzekre, fabricatumaikra, és Coloniális portékáikra nézve ki adott, Olasz Országban is kihirdettetett. November 21-ik napján, egy decretumot adott ki Maylandba a' Vice Király, mellynek ereje által minden lakos, a' kinél Anglus portékák vagy Coloniális termékek, ingó vagy ingatlan Anglus jószágok, pénzek és több eifélék találtnak, 48 óra elforgása alatt a' Kormányshéknak bejelenteni köteleztetik. Hasonlóképen minden házi gazda, és Vendégfogadós, a' kiknél Anglusok vagynak szálláson, arról 24 óra alatt jelentést tenni tartoznak. Végre azok a' posta hivatalok, a' mellyek az Anglusok és Olasz Országok közt való levelezést bé nem adják, 600 lire fizetésre büntettetnek (egy Maylandi lire 17 xra megyen)

Maylandból Decemb. 11-ik napján. Még most is szüntelen számos Conscriptusok jönnek ide Fr. Országból, úgy hogy a' felső Olasz Országba fekvő Fr. regementeknek most már semmi héjanosságok nintsen. Rövid idő mulva máshadi seregek is vártnak Frantzia Országból, mellyek az Adriaticumi tenger partjainak Velesztétől Nápolyig leendő őrizetekre vagynak ki rendeltetve, hogy ekképpen sohol semmi alkalmatosságok ne lehessen a' Britusoknak a' szárazra való kiszállásra.

Nápolyból Dec. 15-ik napján. E' napnak estvéjén ezen városnak nevezetesebb uttzáiban legel-

sőben gyújtottak lámpásokat, mellyeknek világánál mint nappal úgy lehetett járni. Az ehez nem szokott nép az éjjelnek nagyobb részében fel 's alá járkált a' meg világosított utzákön. Nem tsak a' főbb, hanem a' kisebb utzákban is illy világító lámpások fognak égni. Egy olly népes városnak mint Nápoly, mellynek 400,000 lélekreté- tetik a' népessége, ezen jóltévő intézetre, mind a' bátorságra, mind a' könnyebbségre nézve, szükség van.

Frantzia Birodalom.

A' Párisi Érsek és Kárdinál minden Megyéjé- beli papokat arra birt, hogy minden templom- ban a' meg vénhedett papoknak tápláltatásokra, és az ifjú Pápság neveltetésére alamisnát gyűjtse- nek össze. — Nemtsak Párisban, hanem a' mint onnan írják, az egész Frantzia Országban tsendes békesség uralkodik. A' Fr. Armádiának othon nem lételét tsak azokban a' városokban érzik leg inkább, a' mellyekben a' békesség idején sok ka- tonaság fekszik. A' Párisi Kórmányszék a' sok építetés által sok ezer embernek ad kenyeret. — A' Franczia Orzági kikötőhelyekben munkába vé- tetődött új hajóknak készítésében 25—30 ezer fog- lalatoskodik. — Egy Párisi Zsurnál azt beszéli, hogy Napoleon Császár a' Madritti Királyi ud- varnak megengedte, hogy a' Frantzia Országba vitetett Prusszus fogoly katonák közzül 25—50 ezer embert verbuáltasson; úgy mindazáltal, hogy senki közzülök se ne kényszerítettessenek, sem a' ha- di szolgálaton kívül másfele dologra ne alkalmaz- tattassék.

*A Frantziák és Anglusok közti való békesség
Alkudozásnak folytatása.*

Jegyzés. A' Talleyrand Frantzia, és Fox Anglus ministerek közt való levelezés, az utolsóbnál nehéz betegségbe lett esése miatt meg szünnén, Anglia részéről Lord *Luderdale*, a' Frantzia Kormányzók részéről pedig Fr. Generál *Clarke* rendeltek ki a' békességes alkudozásnak folytatására.

Nro. 14,

Ebben a' 9-ik Augustusi Jegyzésben, a' Francia meg hatalmazott minister Generál *Clarke*, az említett N. Britanniai meg hatalmazott ministernek azt adja tudtára, melly igen tsudálkozos azon a' Császár, hogy a' békességes alkudozás, melly olly számos együtt való beszélgetéseknek, és olly sok kurirok ide 's oda való küldetéseknek tárgya vala, és a' melly már éredett állapotra is jutott, olly hirtelén meg fordúlt, hogy nem annyira az alkudozás módjában, mint inkább annak fundamntomos részében tétetődtek nehézségek. Eleitől fogva reá nem állott arra a' Francia Császár udvar, hogy a' Londoni udvarral együtt, a' Pétersburgi udvar is egy, és ugyan azon alkudozásba bortsáttattassanak. Egyébaránt is meg van arról a' Császár győződve, hogy minekutánna ő az Oroszokkal való békességes alkudozást Pétersburg

ban el kezdette volna, a' Londoni Kabinet az Oroszokkal való jó egyetértésre nézve nagyon megtsalatkozzék. Több hónapok után, a' mellyekben ez az alkudozás folyt, végtére ebben a' pontban a' Londoni Kabinétum is meg egyezett; Gróf *Farmouth* olly véggel jelent meg *Cálaisban* és *Párisban* közönségesen, hogy a' békesség eszközésében fog alatoskodjék, és minekutánna a' külső dolgokra ügyelő ministernek magá meg hatalmazott levelét meg mutatta volna, vele több conferentziákat is tartott. Azólta az Orosz Birodalom is békességre lépett Frántzia Országgal; az alább irt is azért tétetődött meg hatalmazott ministernek hogy az Eő N. Britanniai Felsége meg hatalmazotjával alkudozzon, és hogy az arra való legelső lépes, az ő és a' Lord *Farmouth* meg hatalmazotságának fel tseréltetése lett legyen, mellynek hitelt adni ő köteles volt. Sok conferentziák tartattak, néhányak több órákig tartók, a' mellyekben minden egyéb haszontalan firkálás firkálás nélkül mind közelebb közelebb jutottak a' tzielhoz, és a' Császár is olly áldozatokra volt hajlandó, a' mellyekért masokat tölle nyerni nem lehetett volna.

(A' többi következik.)

* * *

Kereskedést tárgyazó Hiradás.

Bécsi kereskedő Habinger Ur, kereskedő társas.

val együtt a' Magyar Országi Erd. Kereskedő Uraknak jelenteni kötelességeknök tartják, hogy ők a' jövő József napi Pesti vásárkor, a' Váczi útzában, a' Nagy Kristóf tizerü Háznál lévő, rakott portékás magazinumjokat fel fogják nyitni. Ezen magazinumban következendő portékák találhatók, úgymint: festett lapos és sodrott teve szőr, selyem, floret, sodrott selyem, atlas, kröditur, hársöny, niederlandi kötök, szőr- és selyem sinórok, galonok, hajfűsük, tsipkék, fejer és nyomtatott kamertukok, hasonló keszkenök, kittajok, muzselinok, madrapások, perkálok, hasonló nyakba való keszkenök, Török Országi forma sálok és köntösök, tafoták, atlas tintukok, pamutból való fátyolok, és több e' féle apró portékák. Mivel illendő és fabrikabéli áron adandó jó és szép portékákkal kedveskedhetnek a' fellyebb irt Kereskedő Urak a' Magy. Publicumnak, reménylik, hogy a' vásárlók velel tökéletessen még fognak elégedni, kiknek kegyességebe ajánlják is magokat. *Költ Bécsben Boldog Asszony Havának 8-dik napján 1807-dik esztendőben.*

D. D. S.